



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 3.2.2004
COM(2004) 82 definitief

Voorstel voor een

VERORDENING VAN DE RAAD

inzake bepaalde beperkende maatregelen tegen Zimbabwe

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

1. Op 18 februari 2002 besloot de Raad beperkende maatregelen in te stellen ten aanzien van Zimbabwe, zulks naar aanleiding van de ernstige schendingen van de mensenrechten en de vrijheid van meningsuiting, van vereniging en van vergadering (Gemeenschappelijk standpunt 2002/145/GBVB).
2. Enkele van de beperkende maatregelen tegen Zimbabwe zijn in de Gemeenschap ten uitvoer gelegd bij Verordening (EG) nr. 310/2002, die op 20 februari 2004 verstrijkt.
3. Gezien zijn aanhoudende bezorgdheid over de mensenrechtensituatie in Zimbabwe heeft de Raad in zijn Gemeenschappelijk standpunt 2004/.../GBVB besloten de beperkende maatregelen tegen Zimbabwe te verlengen en te wijzigen.
4. In verband hiermede is het wenselijk een nieuwe verordening vast te stellen. Deze moet uiterlijk op 20 februari 2004 in werking treden.

Voorstel voor een

VERORDENING VAN DE RAAD

inzake bepaalde beperkende maatregelen tegen Zimbabwe

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 60 en 301,

Gelet op Gemeenschappelijk standpunt 2004/.../GBVB van de Raad inzake bepaalde beperkende maatregelen tegen Zimbabwe¹,

Gezien het voorstel van de Commissie²,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Gemeenschappelijk standpunt 2002/145/GBVB³ van 18 februari 2002 betreffende beperkende maatregelen tegen Zimbabwe uitte de Raad zijn ernstige bezorgdheid over de situatie in Zimbabwe, met name over ernstige schendingen van de mensenrechten door de regering van Zimbabwe, waaronder schending van de vrijheid van meningsuiting, van vereniging en van vreedzame vergadering. Om die reden stelde de Raad beperkende maatregelen in, die jaarlijks worden geëvalueerd. Enkele van de beperkende maatregelen tegen Zimbabwe zijn in de Gemeenschap ten uitvoer gelegd bij Verordening (EG) nr. 310/2002⁴; de toepassingsperiode van die verordening is bij Verordening (EG) 313/2003⁵ tot 20 februari 2004 verlengd.
- (2) De Raad blijft van mening dat de regering van Zimbabwe zich aanhoudend schuldig maakt aan ernstige schendingen van de mensenrechten. Zolang die schendingen zich blijven voordoen, acht de Raad het daarom noodzakelijk de beperkende maatregelen tegen de regering van Zimbabwe en degenen die voor de schendingen de hoofdverantwoordelijkheid dragen, te handhaven.
- (3) Gemeenschappelijk standpunt 2004/.../GBVB voorziet met dit doel in verlenging en wijziging van de beperkende maatregelen waarin in Gemeenschappelijk standpunt 2002/145/GBVB wordt voorzien.
- (4) De beperkende maatregelen waarin Gemeenschappelijk standpunt 2004/.../GBVB voorziet, omvatten onder meer: een verbod op technische bijstand, financiering en financiële bijstand die verband houden met militaire activiteiten, een verbod op de

¹ PB L ... van ..., blz. ...

² PB C ... van ..., blz. ...

³ PB L 50 van 21.2.2002, blz. 1, laatstelijk gewijzigd bij Gemeenschappelijk standpunt 2003/115/GBVB (PB L 46 van 20.2.2003, blz. 30).

⁴ PB L 50 van 21.2.2002, blz. 4, laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 2003.

⁵ PB L 46 van 20.2.2003, blz. 6.

uitvoer van uitrusting die voor binnenlandse repressie kan worden gebruikt, alsmede de bevrozing van tegoeden, financiële activa en economische middelen van leden van de regering van Zimbabwe en van alle natuurlijke personen en rechtspersonen die banden met hen hebben.

- (5) Deze maatregelen vallen binnen het toepassingsgebied van het Verdrag. Derhalve is, met name ter voorkoming van concurrentievervalsing, communautaire wetgeving noodzakelijk voor de tenuitvoerlegging van de maatregelen voorzover het de Gemeenschap betreft. Voor de toepassing van deze verordening wordt het grondgebied van de Gemeenschap geacht het gehele grondgebied te omvatten van alle lidstaten waarop het Verdrag van toepassing is, onder de in dat Verdrag bepaalde voorwaarden.
- (6) Het is wenselijk de bepalingen inzake het verbod op technische bijstand, financiering en financiële bijstand die verband houden met militaire activiteiten, en inzake de bevrozing van tegoeden, financiële activa en economische middelen aan te passen aan de recente praktijk.
- (7) Deze verordening strekt tot wijziging en verlenging van de toepassing van de beperkende maatregelen waarin in Verordening (EG) nr. 310/2002 wordt voorzien, en dient bij het verstrijken van die verordening onmiddellijk in werking te treden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan onder:

1. „technische bijstand”: elke technische steun in verband met reparaties, ontwikkeling, vervaardiging, assemblage, beproeving, onderhoud of enige andere technische dienst; technische bijstand kan de vorm aannemen van bijvoorbeeld instructies, advies, opleiding, overdracht van praktische kennis of vaardigheden of adviesdiensten. Technische bijstand omvat mondelinge vormen van bijstand;
2. „tegoeden”: financiële activa en economische voordelen van enigerlei aard, met inbegrip van, maar niet beperkt tot:
 - a) contanten, cheques, geldvorderingen, wissels, postwissels en andere betaalmiddelen;
 - b) deposito's bij financiële instellingen of andere entiteiten, saldi op rekeningen, schulden en schuldbewijzen;
 - c) in het openbaar en ondershands verhandelde waardepapieren en schuldbewijzen, met inbegrip van aandelen, certificaten van waardepapieren, obligaties, promesses, warrants, schuldbekentenissen en derivatencontracten;
 - d) interesten, dividenden of andere inkomsten over of waarde voortkomende uit of gegenereerd door activa;
 - e) krediet, recht op compensatie, garanties, uitvoeringsgaranties of andere financiële verplichtingen;

- f) kredietbrieven, connossementen, koopbrieven;
 - g) bewijsstukken van een belang in fondsen of financiële middelen;
 - h) ieder ander exportfinancieringsbewijs;
3. „bevriezing van tegoeden”: het voorkomen van het op enigerlei wijze muteren, overmaken, corrigeren en gebruiken van of omgaan met tegoeden met als gevolg wijzigingen van hun omvang, bedrag, locatie, eigenaar, bezit, onderscheidende kenmerken, bestemming of verdere wijzigingen waardoor het gebruik van bedoelde tegoeden, inclusief het beheer van een beleggingsportefeuille, mogelijk zou worden gemaakt;
4. „economische middelen”: activa van enigerlei aard, materieel of immaterieel, roerend of onroerend, die geen tegoeden vormen, maar kunnen worden gebruikt om tegoeden, goederen of diensten te verkrijgen;
5. „bevriezing van economische middelen”: het voorkomen van het gebruiken van economische middelen om op enigerlei wijze tegoeden, goederen of diensten te verkrijgen, inclusief, maar niet daartoe beperkt, door deze te verkopen, verhuren of verhypothekeren.

Artikel 2

Het volgende is verboden:

- a) het verstrekken, verkopen, leveren of overdragen van technische bijstand die verband houdt met militaire activiteiten en meer in het bijzonder met de verstrekking, de fabricage, het onderhoud of het gebruik van wapens en alle soorten aanverwant materieel, met inbegrip van wapens en munitie, militaire voertuigen en uitrusting, paramilitaire uitrusting en reserveonderdelen daarvoor, direct of indirect aan personen, entiteiten of lichamen in, of voor gebruik in, Zimbabwe;
- b) het verstrekken van financiering of financiële steun die verband houdt met militaire activiteiten, met inbegrip van met name subsidies, leningen en exportkredietverzekering, voor de verkoop, de levering, de overdracht of de uitvoer van wapens en aanverwant materieel, direct of indirect aan personen, entiteiten of lichamen in, of voor gebruik in, Zimbabwe.
- c) het bewust en opzettelijk deelnemen aan activiteiten die tot doel of tot gevolg hebben direct of indirect de onder a) of b) bedoelde transacties te bevorderen.

Artikel 3

Het volgende is verboden:

- a) het bewust en opzettelijk, direct of indirect, verkopen, leveren of overdragen aan of exporteren naar personen, entiteiten of lichamen in, of voor gebruik in, Zimbabwe, van de in bijlage I genoemde uitrusting die voor binnenlandse repressie zou kunnen worden gebruikt, ongeacht of die uitrusting van oorsprong is uit de Gemeenschap;

- b) het direct of indirect verstrekken, verkopen, leveren of overdragen aan personen, entiteiten of lichamen in, of voor gebruik in, Zimbabwe, van technische bijstand die verband houdt met de onder a) bedoelde uitrusting;
- c) het direct of indirect verstrekken aan personen, entiteiten of lichamen in, of voor gebruik in, Zimbabwe, van financiering of financiële steun die verband houdt met de onder a) bedoelde uitrusting;
- d) het bewust en opzettelijk deelnemen aan activiteiten die tot doel of tot gevolg hebben direct of indirect de onder a), b) of c) bedoelde transacties te bevorderen.

Artikel 4

- 1. In afwijking van de artikelen 2 en 3 kunnen de in bijlage II genoemde bevoegde autoriteiten van de lidstaten toestaan:
 - a) het verstrekken van financiering en financiële bijstand en technische bijstand in verband met:
 - i) niet-letale militaire uitrusting die uitsluitend bestemd is voor humanitair gebruik of voor beschermingsdoeleinden, of voor programma's voor institutionele versterking van de Verenigde Naties, de Europese Unie of de Gemeenschap;
 - ii) materieel bedoeld voor crisisbeheersingsoperaties van de Europese Unie of de Verenigde Naties;
 - b) de verkoop, levering, overdracht of uitvoer van in bijlage I genoemde uitrusting die uitsluitend bestemd is voor humanitair gebruik of voor beschermingsdoeleinden, alsmede de verstrekking van financiële bijstand, financiering en technische bijstand in verband met deze transacties.
- 2. Geen vergunningen worden afgegeven voor activiteiten die reeds hebben plaatsgevonden.

Artikel 5

De artikel 2 en 3 zijn niet van toepassing op beschermende kleding, met inbegrip van scherfwerende vesten en militaire helmen, die door personeel van de Verenigde Naties, personeel van de Europese Unie, de Gemeenschap of haar lidstaten, vertegenwoordigers van de media, medewerkers van humanitaire organisaties en ontwikkelingswerkers en aanverwant personeel uitsluitend voor persoonlijk gebruik tijdelijk naar Zimbabwe wordt uitgevoerd.

Artikel 6

- 1. Alle tegoeden en economische middelen van de afzonderlijke leden van de regering van Zimbabwe en van de in bijlage III vermelde natuurlijke personen en rechtspersonen, entiteiten en lichamen die met hen banden hebben, worden bevroren.

2. Aan of ten behoeve van de in bijlage III genoemde natuurlijke personen, rechtspersonen, entiteiten en lichamen mogen geen tegoeden of economische middelen direct of indirect ter beschikking worden gesteld.
3. Het is verboden bewust en opzettelijk deel te nemen aan activiteiten die tot doel of tot gevolg hebben direct of indirect de onder de leden 1 of 2 bedoelde transacties te bevorderen.

Artikel 7

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 6 kunnen de in bijlage II vermelde bevoegde autoriteiten van de lidstaten, onder voorwaarden die zij passend achten, toestemming geven voor de vrijgave of de beschikbaarstelling van bepaalde bevroren tegoeden of economische middelen, indien zij hebben vastgesteld dat de betrokken tegoeden of economische middelen:
 - a) noodzakelijk zijn ter dekking van basisuitgaven, zoals betalingen voor voedsel, huur of hypotheeklasten, geneesmiddelen of geneeskundige behandelingen, belastingen, verzekeringspremies of openbare voorzieningen;
 - b) uitsluitend bestemd zijn voor de betaling van redelijke honoraria en vergoeding van gemaakte kosten in verband met de verlening van juridische diensten;
 - c) uitsluitend bestemd zijn voor de betaling van honoraria of kosten voor alleen het houden of beheren van bevroren tegoeden of economische middelen;
 - d) noodzakelijk zijn voor de betaling van buitengewone lasten, mits de betrokken bevoegde autoriteit de andere bevoegde autoriteiten en de Commissie ten minste twee weken voor zij de toestemming verleent, in kennis stelt van de redenen waarom zij meent dat specifieke toestemming moet worden verleend.

De betrokken bevoegde autoriteit stelt de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten en de Commissie in kennis van elke op grond van dit lid verleende toestemming.

2. Artikel 6, lid 2, is niet van toepassing op de bijboeking op bevroren rekeningen van:
 - i) rente of andere inkomsten op bevroren rekeningen; of
 - ii) betalingen die verschuldigd zijn uit hoofde van contracten, overeenkomsten of verplichtingen die zijn gesloten of zijn ontstaan vóór de datum waarop Verordening (EG) nr. 310/2002 op de betrokken rekeningen van toepassing werd, of bij ontbreken van die datum, vóór de overeenkomstige bij onderhavige verordening vastgestelde datum.

Deze regel is van toepassing met dien verstande dat deze rente, andere inkomsten en betalingen onderworpen blijven aan artikel 6, lid 1.

Artikel 8

1. Onverminderd de toepasselijke voorschriften inzake rapportage, vertrouwelijkheid en beroepsgeheim en onverminderd het bepaalde in artikel 284 van het Verdrag dienen natuurlijke personen, rechtspersonen, entiteiten en lichamen:
 - a) alle informatie die de naleving van deze verordening vergemakkelijkt, zoals rekeningen en bedragen die overeenkomstig artikel 6 zijn bevroren, onverwijld te verstrekken aan de in bijlage II genoemde bevoegde autoriteiten van de lidstaten waar zij hun woonplaats hebben of gevestigd zijn, en deze informatie, direct of via deze bevoegde autoriteiten, aan de Commissie te doen toekomen;
 - b) bij de verificatie van deze informatie samen te werken met de in bijlage II genoemde bevoegde autoriteiten.
2. Alle direct door de Commissie ontvangen aanvullende informatie wordt ter beschikking gesteld van de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten.
3. De overeenkomstig dit artikel verstrekte en ontvangen informatie mag uitsluitend worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor zij verstrekt of ontvangen is.

Artikel 9

De bevroering van tegoeden en economische middelen die wordt verricht in het vertrouwen dat die maatregel in overeenstemming is met deze verordening, mag geen aanleiding geven tot enigerlei aansprakelijkheid van de natuurlijke persoon of rechtspersoon of entiteit die deze bevroering uitvoert, of van de directeuren of werknemers daarvan, tenzij wordt aangetoond dat de tegoeden en economische middelen zijn bevroren als gevolg van nalatigheid.

Artikel 10

De Commissie en de lidstaten stellen elkaar onverwijld in kennis van de krachtens deze verordening getroffen maatregelen en wisselen onderling alle andere hun beschikbare en voor deze verordening relevante informatie uit, met name betreffende inbreuken, handhavingsproblemen en uitspraken van nationale rechtbanken.

Artikel 11

De Commissie wordt gemachtigd:

- a) bijlage II te wijzigen op basis van door de lidstaten verstrekte informatie;
- b) bijlage III te wijzigen op basis van besluiten ten aanzien van de bijlage bij Gemeenschappelijk standpunt 2004/.../GBVB.

Artikel 12

De lidstaten stellen regels vast met betrekking tot de sancties die van toepassing zijn op overtreding van de bepalingen van deze verordening en zorgen ervoor dat deze regels daadwerkelijk worden toegepast. De sancties moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn.

De lidstaten stellen de Commissie onverwijld na de inwerkingtreding van de verordening in kennis van deze regels, en stellen haar in kennis van alle latere wijzigingen.

Artikel 13

Deze verordening is van toepassing:

- a) op het grondgebied van de Gemeenschap, met inbegrip van haar luchtruim;
- b) aan boord van vliegtuigen of vaartuigen die onder de rechtsbevoegdheid van een lidstaat vallen;
- c) op alle zich op het grondgebied of buiten het grondgebied van de Gemeenschap bevindende personen die onderdaan van een lidstaat zijn;
- d) op alle rechtspersonen, groepen of entiteiten die volgens het recht van een lidstaat erkend of opgericht zijn; en
- e) op alle rechtspersonen, groepen of entiteiten die zaken binnen de Gemeenschap doen.

Artikel 14

Deze verordening treedt in werking op 21 februari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De voorzitter

BIJLAGE I

Lijst van uitrusting die voor binnenlandse repressie kan worden gebruikt, als bedoeld in artikel 3

Deze lijst bevat geen artikelen die speciaal voor militair gebruik zijn ontworpen of aangepast.

1. Kogelbestendige helmen, helmen voor oproerbeheersing, schilden voor oproerbeheersing en kogelbestendige schilden, alsmede speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.
2. Speciaal ontworpen vingerafdrukapparatuur.
3. Elektrisch bediende zoeklichten.
4. Kogelbestendig constructiematerieel.
5. Jachtmessen.
6. Speciaal ontworpen materieel voor het vervaardigen van jachtgeweren.
7. Handlaaduitrusting voor munitie.
8. Apparatuur voor het onderscheppen van berichten.
9. Optische halfgeleiderdetectoren.
10. Beeldversterkerbuizen.
11. Telescopische vuurwapenvizieren.
12. Wapens met gladde loop en bijbehorende munitie, voor zover niet speciaal ontworpen voor militair gebruik, alsmede speciaal daarvoor ontworpen onderdelen, met uitzondering van:
 - seinpistolen;
 - luchtdruk- of patroongeweren die ontworpen zijn als industriegereedschap of voor het op humane wijze bedwelmen van dieren.
13. Simulatieapparatuur voor opleiding in het gebruik van vuurwapens en speciaal daarvoor ontworpen of aangepaste onderdelen en toebehoren.
14. Bommen en granaten, voor zover niet speciaal ontworpen voor militair gebruik, alsmede speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.
15. Lichaamspantsering, voor zover niet vervaardigd volgens militaire normen of specificaties, alsmede speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.
16. Op alle wielen aangedreven, niet-weggebonden bedrijfsvoertuigen, vervaardigd met of voorzien van bescherming tegen kogels, alsmede profielpantsering voor dergelijke voertuigen.
17. Waterkanonnen en speciaal daarvoor ontworpen of aangepaste onderdelen.
18. Voertuigen uitgerust met een waterkanon.

19. Voertuigen die speciaal zijn ontworpen of aangepast om door middel van stroomstoten indringers af te weren, alsmede onderdelen daarvoor die speciaal voor dat doel zijn ontworpen of aangepast.

20. Geluidsapparaten die door de fabrikant of de leverancier worden omschreven als geschikt voor oproerbeheersing, alsmede speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.

21. Voetboeien, groeps- en individuele kluisters en stroomgordels die speciaal zijn ontworpen om mensen in hun bewegingsvrijheid te beperken, met uitzondering van:

- handboeien waarvan de totale maximumafmeting, met inbegrip van de ketting, in gesloten toestand ten hoogste 240 mm bedraagt.

22. Draagbare toestellen die zijn ontworpen of aangepast voor oproerbeheersing of zelfbescherming door toediening van een stof die mensen tijdelijk kan uitschakelen (zoals traangas of peperspray), alsmede speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.

23. Draagbare toestellen die zijn ontworpen of aangepast voor oproerbeheersing of zelfbescherming door toediening van elektrische schokken (met inbegrip van stroomstokken, stroomschilden, verdovingsgeweren en geweren voor het afvuren van schokpijltjes (tasers)), alsmede onderdelen daarvoor die speciaal voor dat doel ontworpen of aangepast zijn.

24. Elektronische uitrusting voor het opsporen van verborgen explosieven, alsmede speciaal daarvoor ontworpen onderdelen, met uitzondering van:

- inspectieapparatuur waarbij gebruik wordt gemaakt van tv-apparatuur of röntgenstraling.

25. Elektronische storingsuitrusting die speciaal is ontworpen ter voorkoming van het door middel van radiosignalen op afstand doen exploderen van geïmproviseerde explosiemiddelen alsmede speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.

26. Uitrusting en toestellen die speciaal zijn ontworpen voor het al dan niet elektrisch inleiden van explosies, met inbegrip van ontstekingsstoestellen, detonatoren, ontstekers, „boosters” en slagkoord, alsmede speciaal daarvoor ontworpen onderdelen, met uitzondering van:

- uitrusting en toestellen die speciaal ontworpen zijn voor een specifiek commercieel gebruik, zijnde het door detonatie in werking stellen of doen functioneren van andere uitrusting of toestellen die niet het veroorzaken van explosies tot functie hebben (bijvoorbeeld toestellen voor het opblazen van airbags, piekstroombegrenzers op toestellen voor het in werking stellen van sprinklerinstallaties).

27. Uitrusting en toestellen ontworpen voor het opruimen van explosieven, met uitzondering van:

- bomdempers;
- containers ontworpen voor het omhullen van voorwerpen waarvan bekend is of vermoed wordt dat het geïmproviseerde explosiemiddelen zijn.

28. Nachtzicht- en thermische beeldvormingsapparatuur alsmede beeldversterkerbuizen of halfgeleidersensoren daarvoor.

29. De voor alle opgesomde goederen speciaal ontworpen software en vereiste technologie.

30. Ladingen voor directionele explosies.

31. De volgende explosieven en aanverwante stoffen:

- amatol,
- nitrocellulose (met een stikstofgehalte van meer dan 12,5%),
- nitroglycol,
- penta-erythritol tetranitraat (PETN),
- picrylchloride,
- trinitrofenylmethylnitramine (tetryl),
- 2,4,6-trinitrotolueen (TNT).

32. De voor alle opgesomde goederen speciaal ontworpen software en vereiste technologie.

BIJLAGE II

Lijst van bevoegde autoriteiten bedoeld in de artikelen 4, 7 en 8

BELGIË

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en
Ontwikkelingssamenwerking

Egmont I

Karmelietenstraat 15

B-1000 Brussel

Directie-generaal Bilaterale Zaken

Afrika ten zuiden van de Sahara

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au
développement

Egmont 1

Rue des Petits Carmes 19

B-1000 Bruxelles

Direction générale des affaires bilatérales

Service "Afrique du sud du Sahara"

Tel. (32-2) 501 88 75

Fax (32-2) 501 38 26

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie

ARE 4e afdeling, Dienst Vergunningen

Generaal Lemansstraat 60

B-1040 Brussel

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie

ARE 4e o division, service des licences

Avenue du Général Lemans 60

B-1040 Bruxelles

Tel. (32-2) 206 58 16/27

Fax (32-2) 230 83 22

Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Région de Bruxelles-Capitale:

Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen
van de Brusselse Hoofdstedelijke regering

Kunstlaan 9

B-1210 Brussel

Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations
extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Avenue des Arts, 9

B-1210 Bruxelles

Tel. (32-2) 209 28 25

Fax (32-2) 209 28 12

Waals Gewest:

Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon
Rue Mazy, 25-27
B-5100 Jambes-Namur
Téléphone (32-81) 33 12 11
Télécopieur (32-81) 33 13 13

Vlaams Gewest:

Administratie Buitenlands Beleid
Boudewijnlaan 30
B-1000 Brussel
Tel. (32-2) 553 59 28
Fax (32-2) 553 60 37

DENEMARKEN

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tel. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tel. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotholmsgade 10
DK-1216 København K
Tel. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

DUISTLAND

Voor financiering en financiële bijstand:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel. (49-89) 2889 3800
Fax (49-89) 350163 3800

Voor technische bijstand en andere diensten:

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Strasse 29-35
D-65760 Eschborn
Tel. (49) 61 96 908-0
Fax (49) 61 96 908-800

GRIEKENLAND

Ministry of National Economy
General Directorate of Economic Policy
5-7 Nikis str.
GR - 101 80 Athens
Tel. (00-30-10) 333 27 81-2
Fax (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Διεύθυνση Οικονομική Πολιτική
Νίκης 5-7
GR - 101 80 Αθήνα
Τηλ. (00-30-10) 333 27 81-2
Φαξ (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

Ministry of National Economy
General Directorate for Policy Planning and Implementation
1, Kornarou str.
GR - 105 63 Athens
Tel. (00-30-10) 333 27 81-2
Fax (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Κορνάρου 1
GR - 105 63 Αθήνα
Τηλ.: (00-30-10) 333 27 81-2
Φαξ: (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

SPANJE

Ministerio de Economía

Dirección General de Comercio e Inversiones
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 38 60
Fax (34) 914 57 28 63

Dirección General del Tesoro y Política Financiera

Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E - 28014 Madrid
Tel. (00-34) 91 209 95 11
Fax (00-34) 91 209 96 56

FRANKRIJK

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo - Bureau E2
Tél.: (33) 1 44 74 48 93
Télécopieur: (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous-direction E
139, rue du Bercy F - 75572 Paris Cedex 12
Tel. (33-1) 44 87 17 17
Fax (33-1) 53 18 36 15

Ministère des affaires étrangères

Direction des Nations unies et des organisations internationales
Tél.: (33) 1 43 17 59 68
Télécopieur: (33) 1 43 17 46 91

IERLAND

Central Bank of Ireland
Financial Markets Department
PO Box 559
Dame Street Dublin 2
Tel. (353-1) 671 66 66

Department of Foreign Affairs
Bilateral Economic Relations Division
76-78 Harcourt Street Dublin 2
Tel. (353-1) 408 24 92

Department of Enterprise, Trade and Employment
Licensing Unit
Earlsfort Centre
Lower Hatch St.
Dublin 2
Ireland
Tel. (353) 1 631 2121
Fax (353) 1 631 2562

ITALIË

Ministero degli Affari esteri
D.G.A.E.-Uff. X
Roma
Tel. (39) 06 36 91 37 50
Fax (39) 06 36 91 37 52

Ministero del Commercio estero
Gabinetto
Roma
Tel. (39) 06 59 93 23 10
Fax (39) 06 59 64 74 94

Ministero dei Trasporti
Gabinetto
Roma
Tel. (39) 06 44 26 71 16/84 90 40 94
Fax (39) 06 44 26 71 14

Ministero dell'Economia e delle Finanze
Comitato di sicurezza finanziaria
Via XX Settembre 97
I - 00187 Roma
csf@tesoro.it
Tel. + 39 06 4 761 39 21
Fax + 39 06 4 761 39 32

LUXEMBURG

Ministère des affaires étrangères
Office des Licences
21, rue Philippe II
L - 2340 Luxembourg
Tel. (352) 478 23 70
Fax (352) 46 61 38

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L - 1352 Luxembourg
Tel. (352) 478-2712
Fax (352) 47 52 41

NEDERLAND

Ministerie van Buitenlandse Zaken
Directie Verenigde Naties
Afdeling Politieke Zaken
2594 AC Den Haag
Nederland
Tel. (31) 70 348 42 06
Fax (31) 70 348 67 49

Ministerie van Financiën
Directie Financiële Markten, afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE Den Haag
Tel 070-342 8997
Fax: 070-342 7918

OOSTENRIJK

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C/2/2
Stubenring 1
A-1010 Wien
Tel. (43-1) 711 00
Fax (43-1) 711 00-8386

Österreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3,
A-1090 Wien
Tel. (01-4042043 1) 404 20-0
Fax (43 1) 404 20 - 73 99

Bundesministerium für Inneres
Bundeskriminalamt
Josef Holaubek Platz 1
A-1090 Wien
Tel (43 1) 313 45-0
Fax: (43 1) 313 45-85290

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo Rilvas
P - 1350-179 Lisboa
Tel. (351) 21 394 60 72
Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.o 1, C 2.o
P - 1100 Lisboa
Tel. (351-1) 882 32 40/47
Fax (351-1) 882 32 49

FINLAND

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
00161 Helsinki/Helsingfors
Tel. (358) 9 16 05 59 00
Fax (358) 9 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8
00131 Helsinki/Helsingfors
PL/PB 31
Tel. (358) 9 16 08 81 28
Fax (358) 9 16 08 81 11

ZWEDEN

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
Box 70 252
107 22 Stockholm
Tel. (46) 8 406 31 00
Fax (46) 8 20 31 00

Regeringskansliet
Utrikesdepartementet
Rättssekretariatet för EU-frågor
Fredsgatan 6
103 39 Stockholm
Tel. (46) 8 405 10 00
Fax (46) 8 723 11 76

Finansinspektionen
Box 7831
S - 103 98 Stockholm
Tel. 08-787 80 00
Fax 08-24 13 35

VERENIGD KONINKRIJK

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel. (44) 20 7215 0594
Fax (44) 20 7215 0593

HM Treasury
International Financial Services Team
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-207) 270 5550
Fax (44-207) 270 4365
Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 4607
Fax (44 207) 601 4309

BIJLAGE III

Lijst van personen bedoeld in artikel 6